

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 90 (1964)

**Heft:** 39

**Illustration:** Kann ich Dir irgendwie behilflich sein, Edward?"

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Um Hirsch si Mainig



I hann khai Akhzia vu da Sassaalar-Minaraalkhwella. Laidar. Abar i khenna dia Minaraalkhwella khoga guat. Sassaal haifand zwai Hüüsar hintar Khuur, näbat dar Plessur, gad dött, wo d'Aroosarbaan aafangt, schtail ins Schamfigg uffa zfaara. Zwaihundart Meetar witar vorna bini uuweggsa und zur säbba Zitt sind d'Sassaalar-khwella nitt gfaßt gsii. Reschpekhüttie nümma gfaßt gsii. Bis gäaga nüünzähhahundart isch nemmli zSassaal a Hailbad gsii, isch denn varlumpat und varlottarat, alli drej Khwella, hooch in da Felsa dooba, sind zwoor witargflossa, abar d'Khewallahüüsi sind zemmakheit und khai Khnophha hätt si um das priima Minaraalwassar khümma-

### Offene Krampfadern hartnäckige Ekzeme

**effrige Geschwüre** bekämpft auch bei veralteten Fällen die vorzügliche, in hohem Maße reiz- und schmerzlindernde Spezial-Heilsalbe Buthaesan. Machen Sie einen Versuch. 3,95, 6,30, Klinikpack. (5flach) 23,50. In Apoth. u. Drog.

**Buthaesan**

rat. Ussart üüs Goofa. So hanni denn amigs zum Franz gsaid, am Noochbarsbuab: Khumm Franz, miar hauands go Wassar hoola. Jeeda hätt siina Ruggsackh und öppa seggs groobi Khiantigguttara uff üüsars Leitarwäägali gladaa, säbb hemmar hintara zooga bis zum Sassaal und dött isch paschat worda. Viar Gguttara in da Ruggsackh iina, jee aini in jeedi Hand und asoo simmar a khoga schtails Wäägli uffagschtiqa in d'Felsa vu dar Plessurschlucht. Zwai vu da Sassaalkhwella sind aifach zbezühhagii, fasch näbat am Wäägli zuahaha. Vu denna hemmar abar nüt wella wüssa. zBeschta Wassar hätt nemmli dia Kkwella gfüart, wo am schwirigschta zärraihha gsii isch. A richtigi Klärtarpattii ischas gsii, darzua mit zwai Gguttara in da Hend! Zeersch hemmar üüs imar sälbar mit Suurwasser gfüllt. Jo, Suurwassar hemmar gsaid, well dia khrischtallkhlaar Khwella abitz suur gsii isch. Abar ebba khogaguat. Mit ama Röörlis sind denn alli üüsari Gguttara bald voll gsii, Zäpfä hemmar fescht iinatribba und i khann öü sääga, mit seggs Toppallitar Suurwassar in da Hend und ufam Rugga ischas nitt ganz aifach gsii, widar zum Sassaal aaba zkhälättara! Mengmoor hätt - «asisia» teeti a Khuurä sääga - a Gguttara putzt, abar säbb hätt nitt viil gmacht, üüsari Familja hend für a Wuhha widar Suurwasser khaa.

# Toscanelli

voll ausgereift  
für reife Männer

10 Stück Fr. 1.60 neu: flaches 6er-Etui Fr. 1.-



### Bö-Bücher

eine lachende  
Schweizergeschichte  
von  
kulturhistorischem  
Wert.

Neue Zürcher Zeitung

Im Nebelpalter-Verlag Rorschach sind bis heute folgende acht Bände mit Zeichnungen und Versen von Carl Böckli erschienen:

**Abseits vom Heldentum  
Seldwylereien  
So simmer  
Ich und anderi Schwizer  
Bö-Figürli  
Euserein  
90 mal Bö  
Bö-iges aus dem Nebelpalter**

«Welche Vielfalt des Humors und fröhlicher, sauberer und künstlerisch geschliffener Zeitsatire strömt uns aus diesen Bänden entgegen! Wo überall es menschelt in schweizerischen Landen, da setzt der Stift Böcklis an und holt das Wesentliche in Bild und Begleittext heraus, so daß beide zur Einheit werden. Diese Kunst ist für unsere humorlose Zeit wahres Labsal.»

Neue Zürcher Nachrichten

Die Bö-Bücher (Fr. 10.— pro Band) sind in allen Buchhandlungen und beim Nebelpalter-Verlag Rorschach erhältlich.